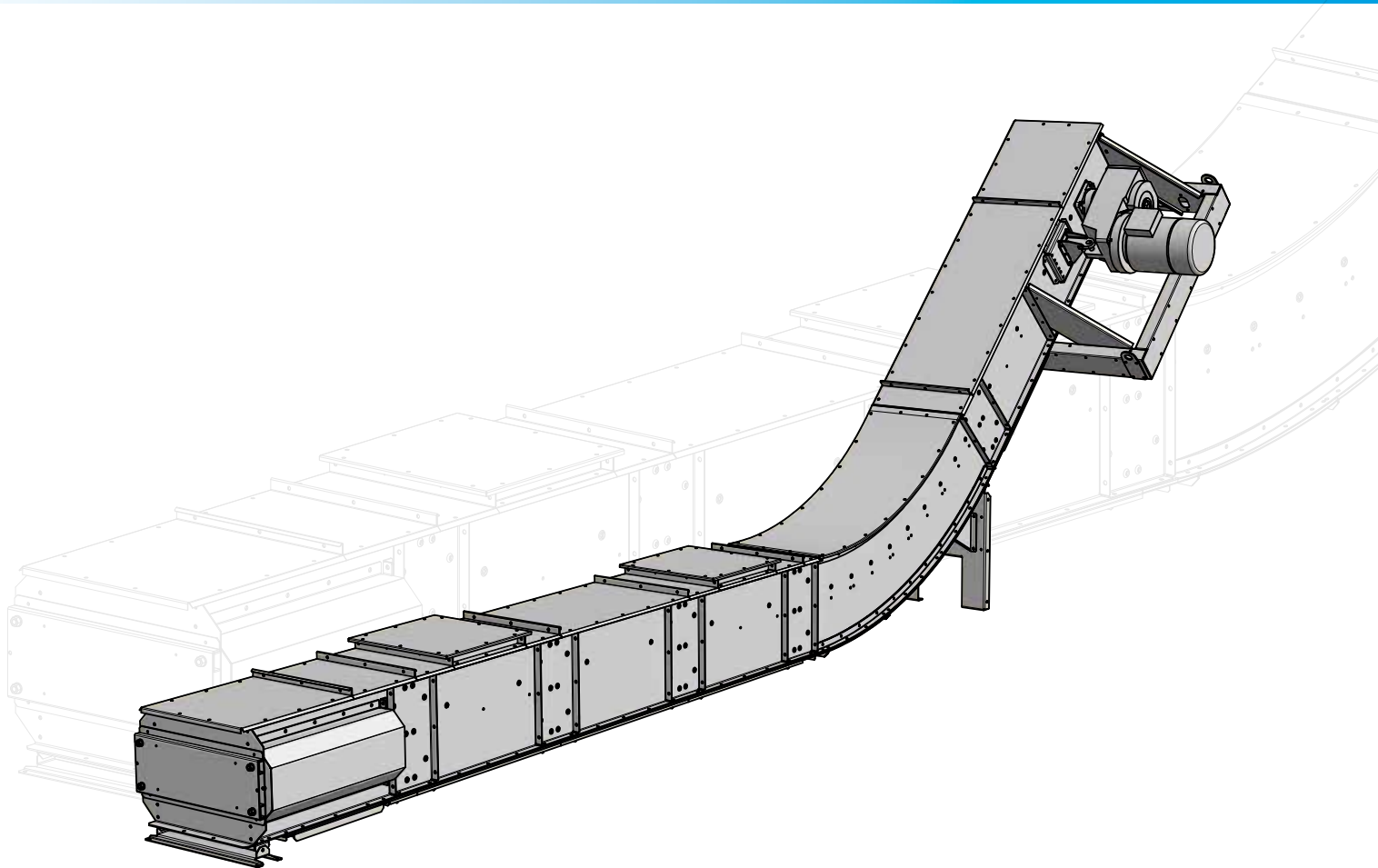




# **KTHBU**

## **40-50/51**





## Kontrola tovaru

Skontrolujte, či počet balení súhlasí s dodacím listom a či balenie a tovar nie sú poškodené. Poznačte si akékoľvek škody a chýbajúci materiál na dodacom liste a oznámte to prepravcovi a nám. Po rozbalení tovaru skontrolujte, či je dodávka úplná. Ak sa zistilo, že nejaký materiál nie je v poriadku, nesmie sa kompletovať.

## Záruka

2 ročná továrenská záruka od dátumu dodania sa vzťahuje na všetky modely zariadení Skandia Elevator AB. Záručné podmienky a akákoľvek následná kompenzácia znamená, že sa bude kontaktovať Skandia Elevator AB a medzi zákazníkom a Skandia Elevator AB sa uzavrie dohoda o tom, ako sa napravia všetky chyby. Záruka sa týka všetkých dielov, ktoré sú zničené alebo poškodené v dôsledku chyby vyhotovenia alebo výroby. Chyby alebo škody, ktoré boli spôsobené chybnou montážou, nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou, nebudú pokryté zárukou.

## Značka CE

Certifikačná značka CE sa nachádza na prevodovkovej strane pohonu a potvrdzuje, že stroj bol vyrobený v súlade so smernicami EÚ o strojových zariadeniach a vyhovuje bezpečnostným požiadavkám. Značka CE obsahuje informácie týkajúce sa roku výroby, označenie modelu a čísla objednávky. V prípade reklamácie a objednávok náhradných dielov vždy špecifikujte číslo objednávky.

## Prehlásenie EC

Skandia Elevator AB  
Arentorp  
S-53494 Vara  
SWEDEN

prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

**KTHBU**

číslo objednávky

.....  
ktorej sa týka prehlásenie, je v zhode so Smernicou rady z 29. decembra 2009 o harmonizácii členských štátov týkajúcej sa strojárstva č. 2006/42/EC.

Ak označenie CE nešpecifikuje inak, výrobok je vyrobený v súlade so strojnou smernicou EÚ a je klasifikovaný ako kategória II 2D/OD. Je určený na prepravu materiálov, ktoré sú v zhode s normou ATEX Zóna 21 a vonkajšie prostredie nie je klasifikované.

Vara 29/12 2009

Joakim Larsson, CEO



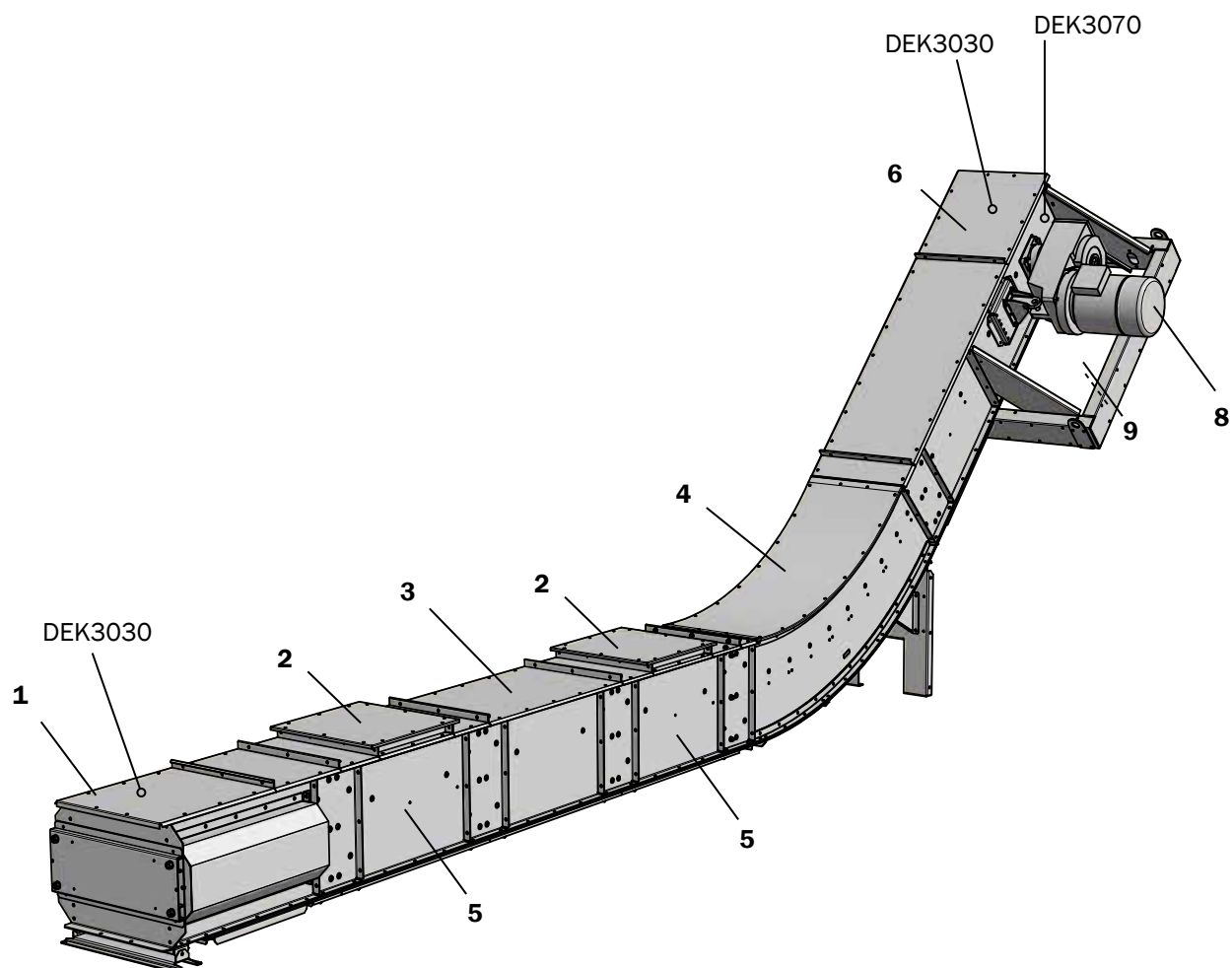


## Ďakujeme vám, že ste si zvolili elevátor Skandia!

Váš dopravníkový systém sa musí správne zmontovať a byť kompletne udržiavaný, aby mohol správne pracovať. Tieto inštrukcie týkajúce sa montáže a zvláštne inštrukcie týkajúce sa údržby sa musia dodržať, aby sa mohla uplatniť záruka.

Dúfame, že budete spokojní s dopravníkom Skandia po dlhú dobu.

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Prehľad o stroji</b>                       | <b>6</b>  |
| <b>Bezpečnostné informácie</b>                | <b>7</b>  |
| Všeobecné informácie týkajúce sa bezpečnosti  | 7         |
| Elektrická bezpečnosť                         | 8         |
| Bezpečnostné štítky                           | 9         |
| <b>Pred montážou</b>                          | <b>11</b> |
| Konštrukčné rozmery pre ohnuté a šikmé sekcie | 13        |
| <b>Pripojenie stroja</b>                      | <b>14</b> |
| Regulovateľná výsyпка                         | 14        |
| Dvojité bočné výsyпка                         | 14        |
| Prítokový lievik                              | 14        |
| Pripojenie k ďalšiemu stroju                  | 15        |
| <b>Montáž stroja</b>                          | <b>17</b> |



| Diely                                | Pol.        |
|--------------------------------------|-------------|
| Napínacia sekcia                     | 1           |
| Regulovateľná výsypka                | 2           |
| Medzisekcia s otvorom v medzipodlahe | 3           |
| Ohnutá sekcia                        | 4           |
| Medzisekcia                          | 5           |
| Pohon                                | 6           |
| Motor s prevodovkou                  | 8           |
| Výpad                                | 9           |
| Bezpečnostné štítky                  | DEK x x x x |

Vlastník prepravného zariadenia je zodpovedný za to, že bude tento návod na montáž vždy k dispozícii príslušným montážnym pracovníkom, elektrikárom, údržbárom a technikom.

Nesprávna montáž a/alebo prevádzka môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu dopravníka a/alebo iného zariadenia. Tiež môže spôsobiť nesprávnu funkciu alebo zníženie kapacity.

Pred montážou, elektrickým zapojením, údržbou alebo uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na montáž. Ak je ktorákoľvek časť tohto návodu ťažko zrozumiteľná, požiadajte o pomoc predajcu.

Bezpečnostné informácie sa prezentujú a interpretujú nasledovne:

## **VAROVANIE!**

Nerešpektovanie pokynov uvedených vo výstrahách môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo usmrtenie.

## **DÔLEŽITÉ!**

Ignorovanie inštrukcií uvedených v dôležitých textoch môže spôsobiť poškodenie zariadenia dopravníka a/alebo iného zariadenia. Tiež môže spôsobiť nesprávnu funkciu alebo zníženie kapacity.

NB! označuje, že text obsahuje informácie, ktoré zjednodušujú postup montáže.

## Všeobecne

### **VAROVANIE!**

- Zabezpečte, aby si každý, kto je zodpovedný za montáž, elektrické zapojenie, údržbu a prevádzku dopravníka, prečítal a porozumel tomuto návodu a bezpečnostným informáciám.
- Pri vykonávaní montáže, elektrického zapájania, údržby a prevádzke dopravníka používajte ochranné rukavice, prilbu, obuv s oceľovou špičkou, ochranu sluchu, ochranné okuliare a reflexnú vestu.



### **VAROVANIE!**

- Zastavte stroj a vypnite elektrické napájanie pred tým, ako sa pokúsite o akýkoľvek druh montáže, elektrického zapájania alebo údržbárskych prác.
- Stroj nespúšťajte bez neupevnených poklopov, krytov, chráničov a pripojení. Musia byť pripevnené tak, aby sa dali otvoriť len pomocou nástrojov.
- Pripojenia k, z a medzi strojmi musia byť trvalo zmontované a úplne zakryté. Ak to vyhotovenie pri inštalácii na výpade neumožňuje, ukončíte ho 1 m rúrou.

### **DÔLEŽITÉ!**

- Ak sa stroj montuje vonku, motory a prevodovky sa musia namontovať s ochranným krytom pred počasím.
- Dopravník nie je možné prevádzkovať v oboch smeroch.
- Ak sa vyskytne skrat, zabezpečte, aby elektrické zariadenie bolo v dobrom pracovnom stave predtým, ako bude prevádzka pokračovať.
- Zabezpečte, aby sa elektrické zariadenie udržiavalo bez nečistôt, prachu, vlhkosti a elektrostatického náboja.
- Stroj nie je určený na to, aby sa na ňom stálo alebo po ňom chodilo.

## Elektrické zapojenie

Nesprávne elektrické zapojenie môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu dopravníka a/alebo iného zariadenia. Tiež môže spôsobiť nesprávnu funkciu alebo zníženie kapacity.

### **VAROVANIE!**

- Všetky elektrické zariadenia musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár. Pozrite si osobitný návod na zapojenie elektroniky.
- Hlavný spínač sa musí napevno namontovať a umiestniť tak, aby bol k nemu jednoduchý prístup pri vykonávaní údržbárskych prác.

### **DÔLEŽITÉ!**

- Zabezpečte, aby bola ochrana motora nastavená na správny prúd motora.
- Zabezpečte, aby bol snímač preťaženia počas prevádzky zapnutý.
- Uistite sa, že je spínač reťaze (voliteľné príslušenstvo) počas prevádzky zapojený.

## Údržba

Nevhodná údržba môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu dopravníka a/alebo iného zariadenia. Tiež môže spôsobiť nesprávnu funkciu alebo zníženie kapacity.

### **VAROVANIE!**

Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte osobitný návod na údržbu.

## Bezpečnostné štítky

### **VAROVANIE!**

Súčasťou dodávky tohto stroja sú bezpečnostné štítky. Nesmú sa odstraňovať ani poškodzovať. Ak dôjde k poškodeniu bezpečnostného štítku, môžete si bezplatne objednať nový od spoločnosti Skandia Elevator AB. Uveďte číslo dielu daného štítku. Pozrite si nižšie uvedenú časť a predchádzajúcu kapitolu Prehľad o stroji.

#### **Nachádzajú sa tam bezpečnostné štítky:**

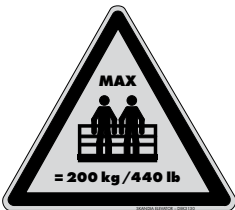
- Príkaz (biely symbol na okrúhlom modrom pozadí).
- Zákaz (čierny preškrtnutý symbol na okrúhlom bielom pozadí s červeným okrajom).
- Výstraha (čierny symbol na trojuholníkovom žltom pozadí s čiernym okrajom).

### **VAROVANIE!**

Príkazové pokyny, zákazy alebo výstrahy uvedené na akýchkoľvek bezpečnostných štítkoch sa musia brať do úvahy, pretože v opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.

Stroje Skandia Elevator majú nasledujúce bezpečnostné štítky:

| <b>Číslo dielu/bezpečnostný štítok</b><br><small>Informácie týkajúce sa výmeny nájdete uvedené v kapitole „Prehľad o stroji“.</small> | <b>Písaná definícia</b>                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEK3090<br>                                         | Pred prvým skúšobným spustením motora si prečítajte časť „Brzda elevátora“ v návode na montáž elevátora. |
| DEK3100<br>                                        | Neumiestňujte ventil so stranou motora smerom dole.                                                      |
| DEK3140<br>                                        | Zmena nastavení a vybavenia je zakázaná.                                                                 |
| DEK3030<br>                                        | Výstraha pred reťazou dopravníka!                                                                        |
| DEK3060<br>                                        | Výstraha pred korčekom pásom!                                                                            |

|         |                                                                                     |                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| DEK3040 |    | Výstraha pred reťazovým pohonom!                                                      |
| DEK3050 |    | Výstraha pred remeňovým pohonom!                                                      |
| DEK3070 |    | Výstraha pred otáčajúcim sa hnacím hriadeľom dopravníka!                              |
| DEK3080 |   | Výstraha pred otáčajúcim sa hnacím hriadeľom elevátora!                               |
| DEK3110 |  | Výstraha pred pohybujúcim sa strojovým zariadením!                                    |
| DEK3120 |  | Výstraha pred pohybujúcim sa strojovým zariadením!                                    |
| DEK3010 |  | Výstraha pred výbuchom prachu!                                                        |
| DEK3130 |  | Výstraha! Na plošine a rebríkoch sa smú súčasne nachádzať maximálne 2 osoby = 200 kg! |

Dopravník je možné zmontovať priamo na mieste inštalácie alebo oddelene a potom ho na miesto môžete zdvihnúť. Požiadavky na vyhotovenie a miesto inštalácie a dĺžka dopravníka určia, ktorý spôsob je najvhodnejší.

## **⚠ DÔLEŽITÉ!**

- Dĺžka dopravníka nesmie prekročiť 14 metrov, ak sa po montáži bude dvíhať. Jeho hmotnosť sa musí rozložiť na niekoľko zdvíhacích bodov a s jedným pre podporný rám pohonu. Vzdialenosť medzi zdvíhacími bodmi musí byť maximálne 12 metrov.
- Maximálne rozpätie medzi podperami štandardného dopravníka je 6 metrov. Táto vzdialenosť je 12 metrov, ak sa používajú podpory káblov.
- Odľahčite hmotnosť pohonu pomocou podpier na podlahu a/alebo na blízku pevnú konštrukciu. Ak má stroj motor s prevodovkou, podprite jeho podporný rám. Nikdy nepoužívajte motor/motor s prevodovkou ako podperu.

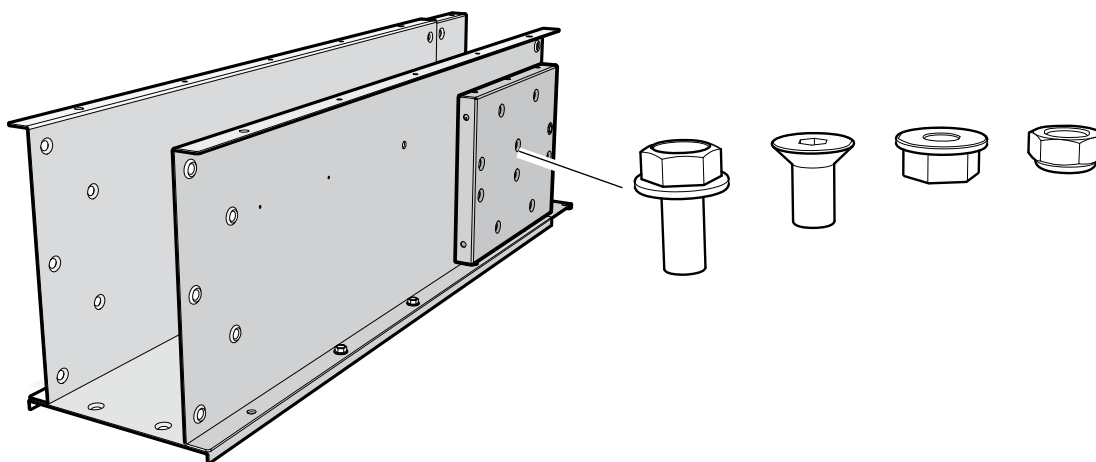
1.

Odstráňte spojovacie lišty, ktoré sú pripevnené nesprávnym smerom okolo vnútorných/stredových sekcií a v pohone. Skrutky pre montáž dopravníka sú pod ním.

NB! Skrutka použitá na dotiahnutie spojovacej dosky nie je pre montáž potrebná.

2.

Odstránené spojovacie lišty namontujte rovnakým spôsobom a na rovnakom konci ako predbežne zmontované spojovacie lišty.



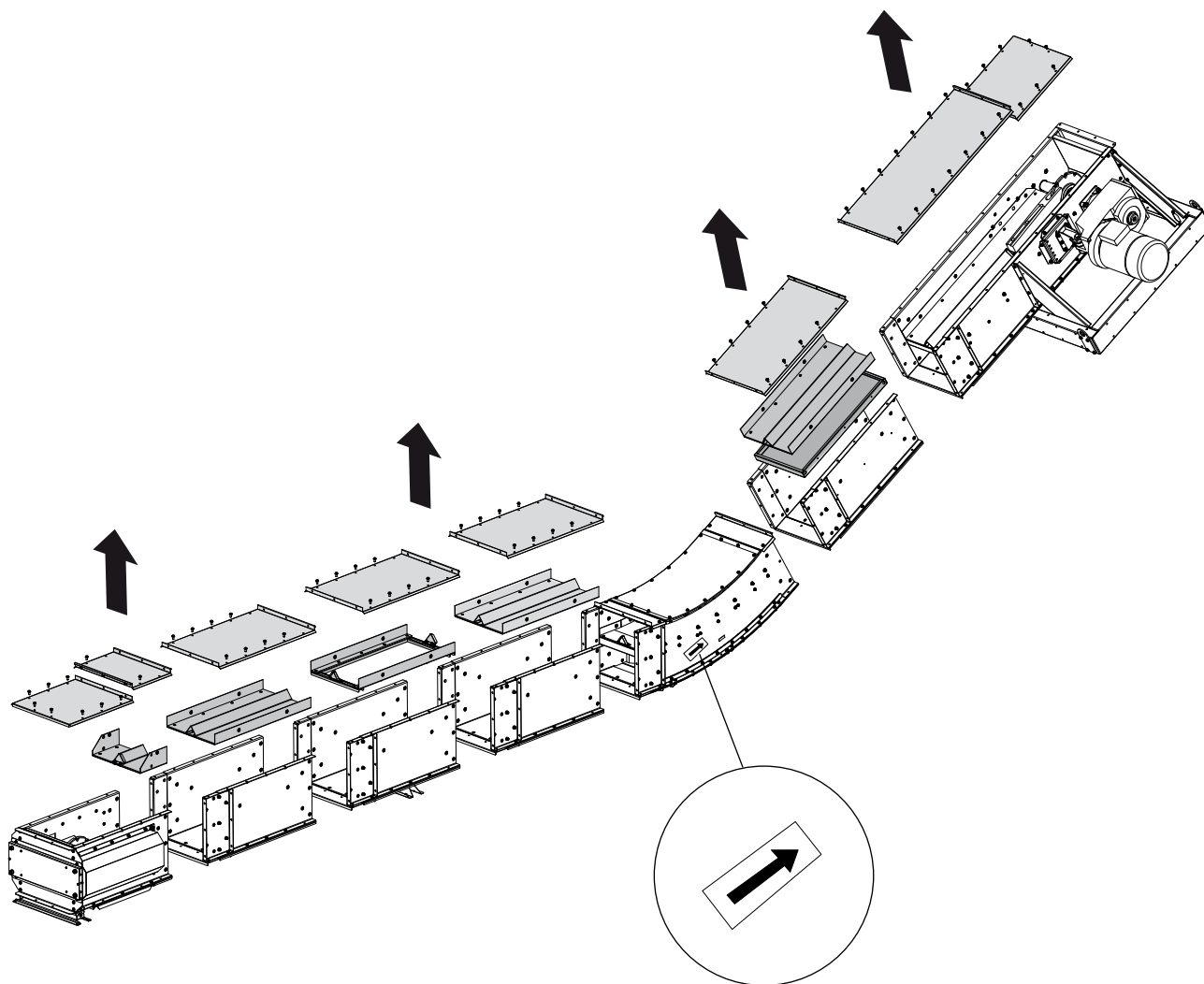
3.

Časti stroja usporiadajte v takom poradí, v akom by sa mali montovať.

NB! Ohyb je označený šípkami a treba ho montovať so šípkami v smere dopravníka.

4.

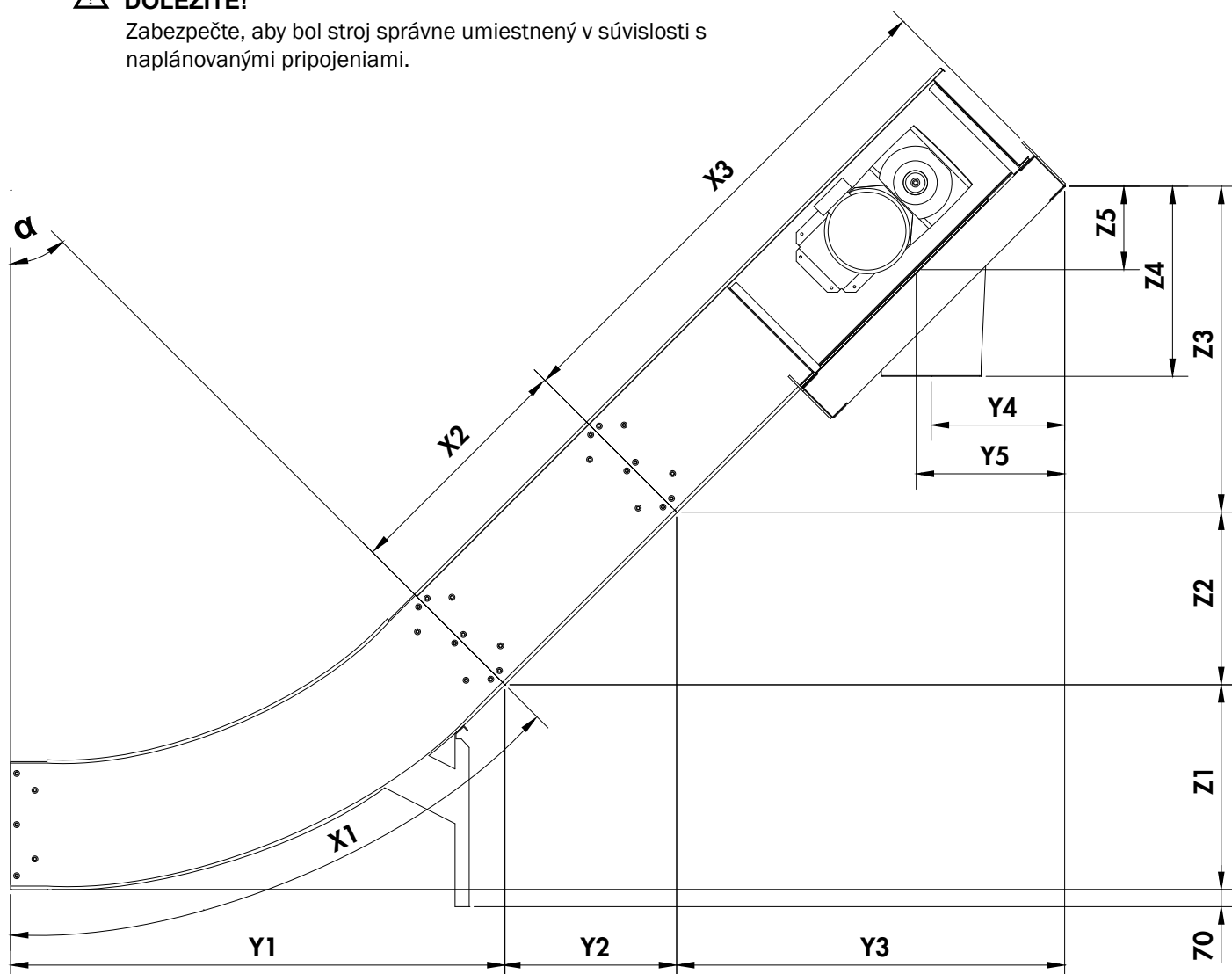
Odstráňte lišty krytu a medzipodlahy.



## Konštrukčné rozmery pre ohnuté a šikmé sekcie

### ⚠ DÔLEŽITÉ!

Zabezpečte, aby bol stroj správne umiestnený v súvislosti s naplánovanými pripojeniami.



| α   | X1   | Y1   | Z1  | X2           | Y2   | Z2   | X3   | Y3   | Z3   | 40/51 |     | 50/51 |     | Y5  | Z5  |
|-----|------|------|-----|--------------|------|------|------|------|------|-------|-----|-------|-----|-----|-----|
|     |      |      |     |              |      |      |      |      |      | Y4    | Z4  | Y4    | Z4  |     |     |
| 15° | 955  | 942  | 124 | 600          | 580  | 155  | 2080 | 2050 | 355  | 763   | 266 | 738   | 266 | 697 | 5   |
|     |      |      |     | 1000         | 966  | 259  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | 1400         | 1352 | 362  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | 2000         | 1932 | 518  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | Max. X2+X3 = |      |      |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
| 30° | 1610 | 1530 | 410 | 600          | 520  | 300  | 2080 | 1890 | 875  | 702   | 536 | 677   | 536 | 674 | 180 |
|     |      |      |     | 1000         | 866  | 500  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | 1400         | 1212 | 700  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | 2000         | 1732 | 1000 |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | Max. X2+X3 = |      |      |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
| 45° | 2264 | 2024 | 838 | 600          | 424  | 424  | 2080 | 1600 | 1335 | 573   | 780 | 548   | 780 | 604 | 348 |
|     |      |      |     | 1000         | 707  | 707  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | 1400         | 990  | 990  |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | 2000         | 1414 | 1414 |      |      |      |       |     |       |     |     |     |
|     |      |      |     | Max. X2+X3 = |      |      |      |      |      |       |     |       |     |     |     |

### **VAROVANIE!**

- Pripojenia k, z a medzi strojmi musia byť trvalo zmontované a úplne zakryté. Ak to vyhotovenie pri inštalácii na výpade neumožňuje, ukončíte ho 1 m rúrou.
- Nepoužité príklady sa musia utesniť.

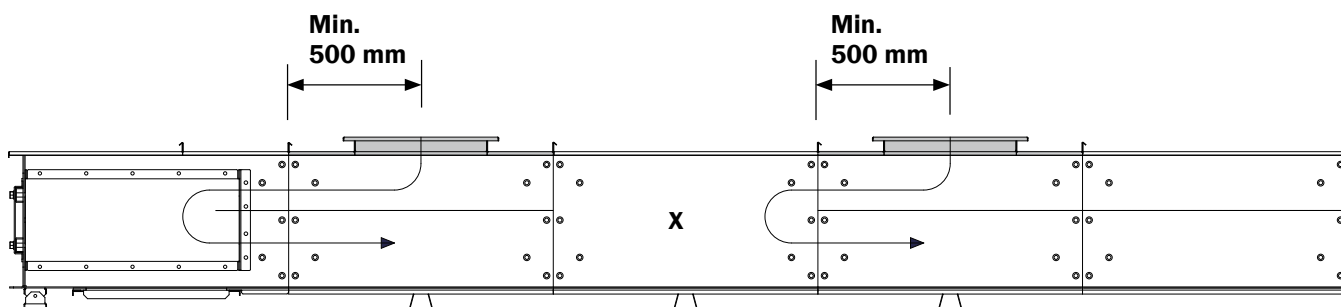
### **DÔLEŽITÉ!**

- Použite len odporúčaný prítok a pripojovacie komponenty.
- Zabezpečte, aby bolo potrubie dostatočne dimenzované a aby jeho uhol mal sklon aspoň 45°.

## Regulovateľná výsypka

Regulovateľné výsypky sú samoregulačné a používajú sa na plnenie zo sila/zásobníka. Regulovateľná výsypka, ktorá nie je v prednej časti napínacej sekcie, musí mať medzisekciu s otvorením v medzipodlahe (X) za ňou.

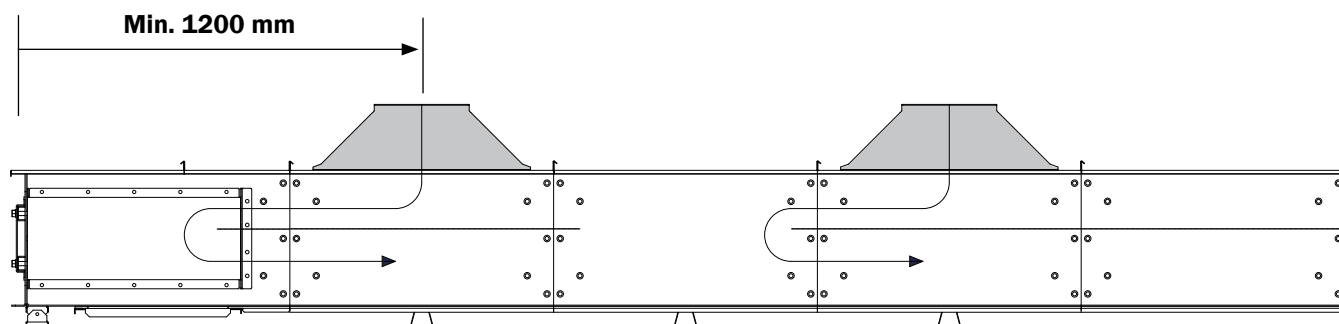
Uzávery centrálnych a pomocných prítokov (na vyprázdnenie sila pomocou regulovateľnej výsypky) sú namontované podľa inštrukcií týkajúcich sa montáže pre uzávery.



## Prítok

Prítok sa používa, keď sa plní zo zariadenia s prispôsobenou kapacitou.

Prítok je umiestnený podľa zobrazených rozmerov.



## Pripojenie k ďalšiemu stroju

Dopravník pripojte k ďalšiemu stroju podľa inštrukcií pre montáž.



Dopravník namontujte od ohnutej časti smerom von.

## ⚠ DÔLEŽITÉ!

Zabezpečte, aby boli časti stroja zmontované v priamej línii a neboli stočené.

1.

Primontujte spodné skrutky.

NB! Použite poistné matice.

## ⚠ DÔLEŽITÉ!

Zabezpečte, aby boli spoje v spodnej časti hladké.

NB! Podpery (Y) pripevnite naraz so spodnými skrutkami.

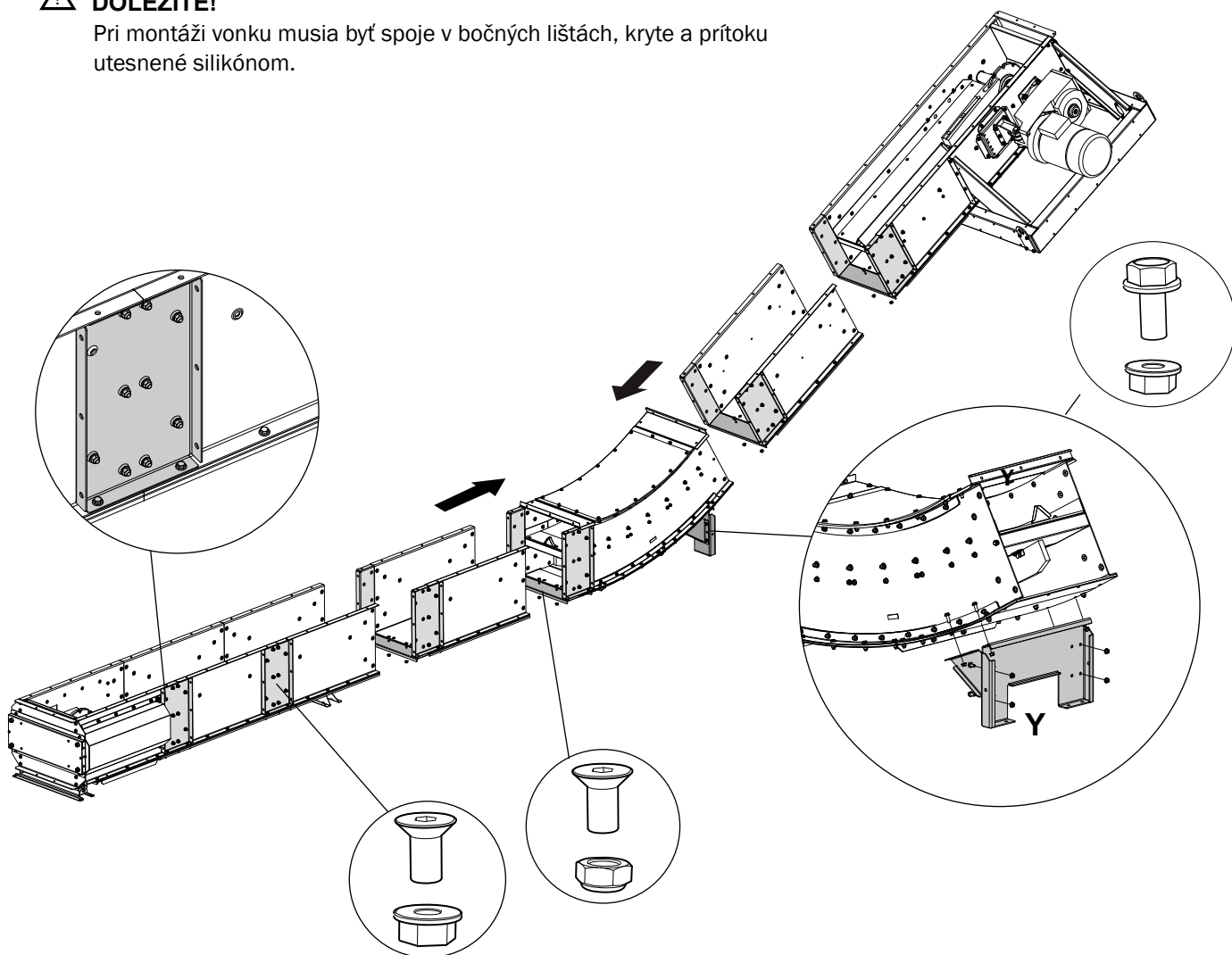
2.

Primontujte bočné skrutky.

NB! Nemontujte zatiaľ skrutky s maticami, ktoré pripevňujú medzipodlahu k napínacej sekcii (na každej strane jedna).

## ⚠ DÔLEŽITÉ!

Pri montáži vonku musia byť spoje v bočných lištách, kryte a prítoku utesnené silikónom.



3.

V spodnej časti dopravníka primontujte kusy reťaze.

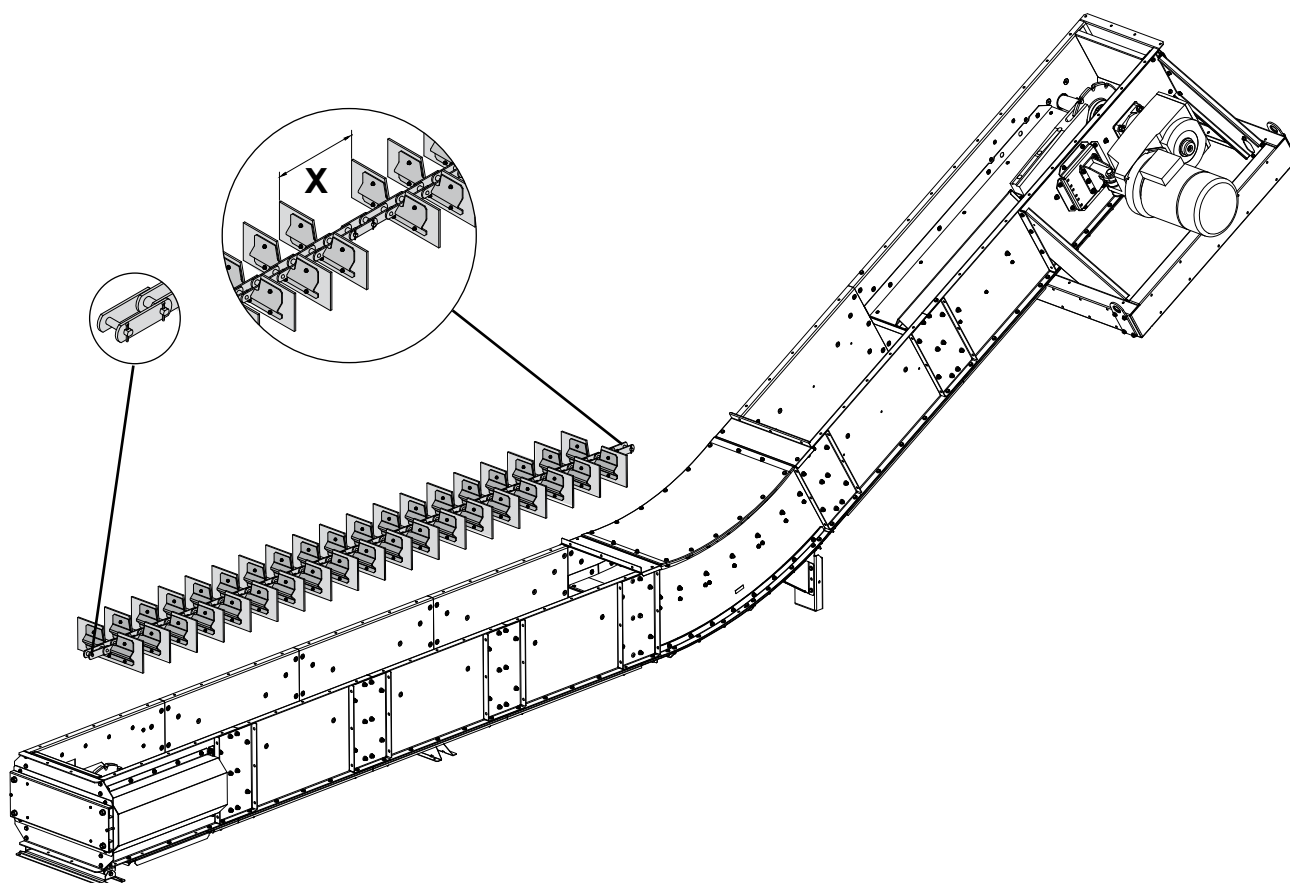
NB! Podpery reťazí "zatláčajú" unášače oproti jednotke.

NB! Na vytiahnutie reťaze zo zahnutej sekcie použite lano.

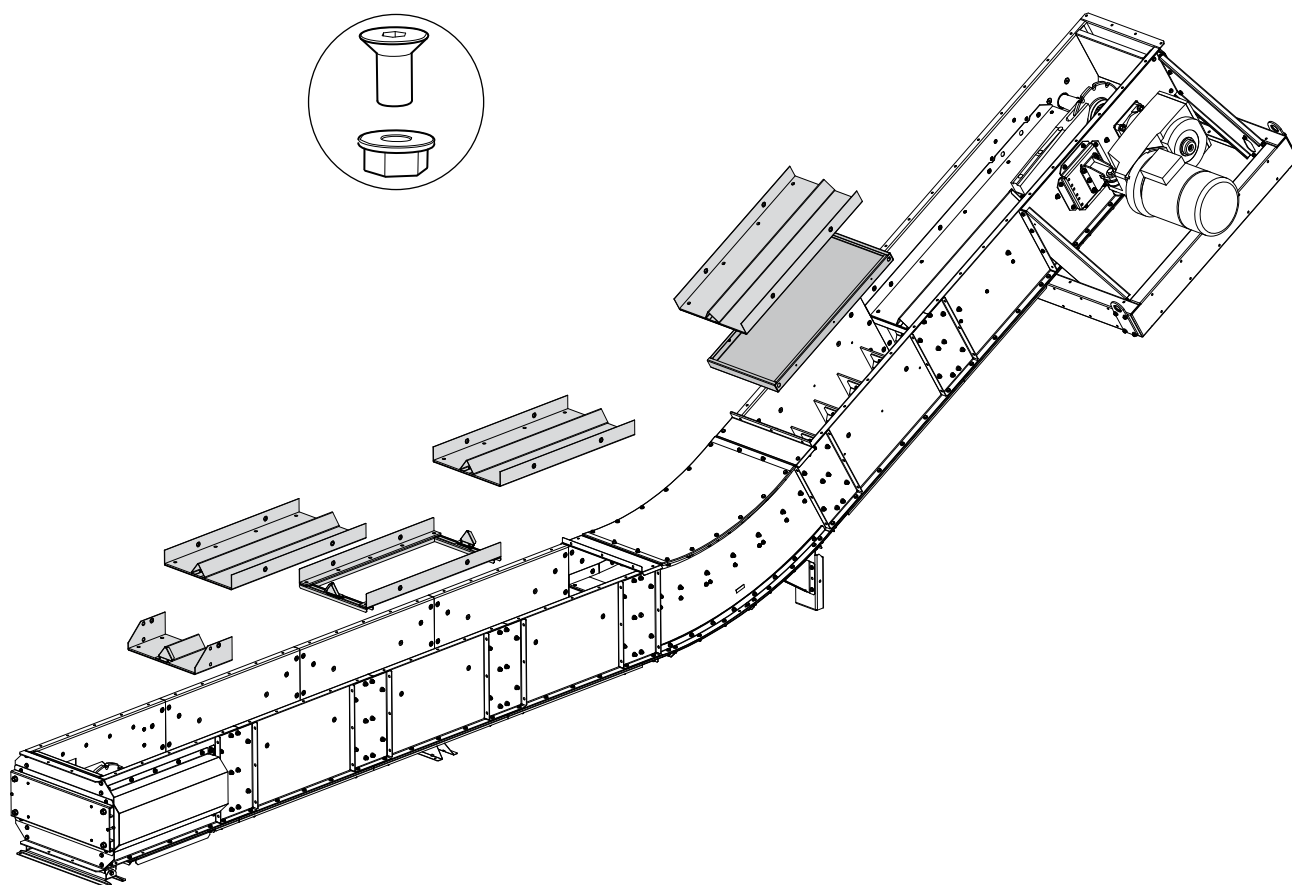
**⚠ DÔLEŽITÉ!**

Uistite sa, že sa maximálna vzdialenosť medzi dvomi unášačmi pripojenia dĺžky reťaze zhoduje so stolom.

|          | <b>M80-A-100</b> | <b>M112-A-100</b> | <b>M160-A-125</b> |
|----------|------------------|-------------------|-------------------|
| <b>X</b> | 400 mm           |                   | 500 mm            |



4.  
Namontujte medzipodlahy od ohnutej časti smerom von.



5.

V hornej časti dopravníka primontujte kusy reťaze.

6.

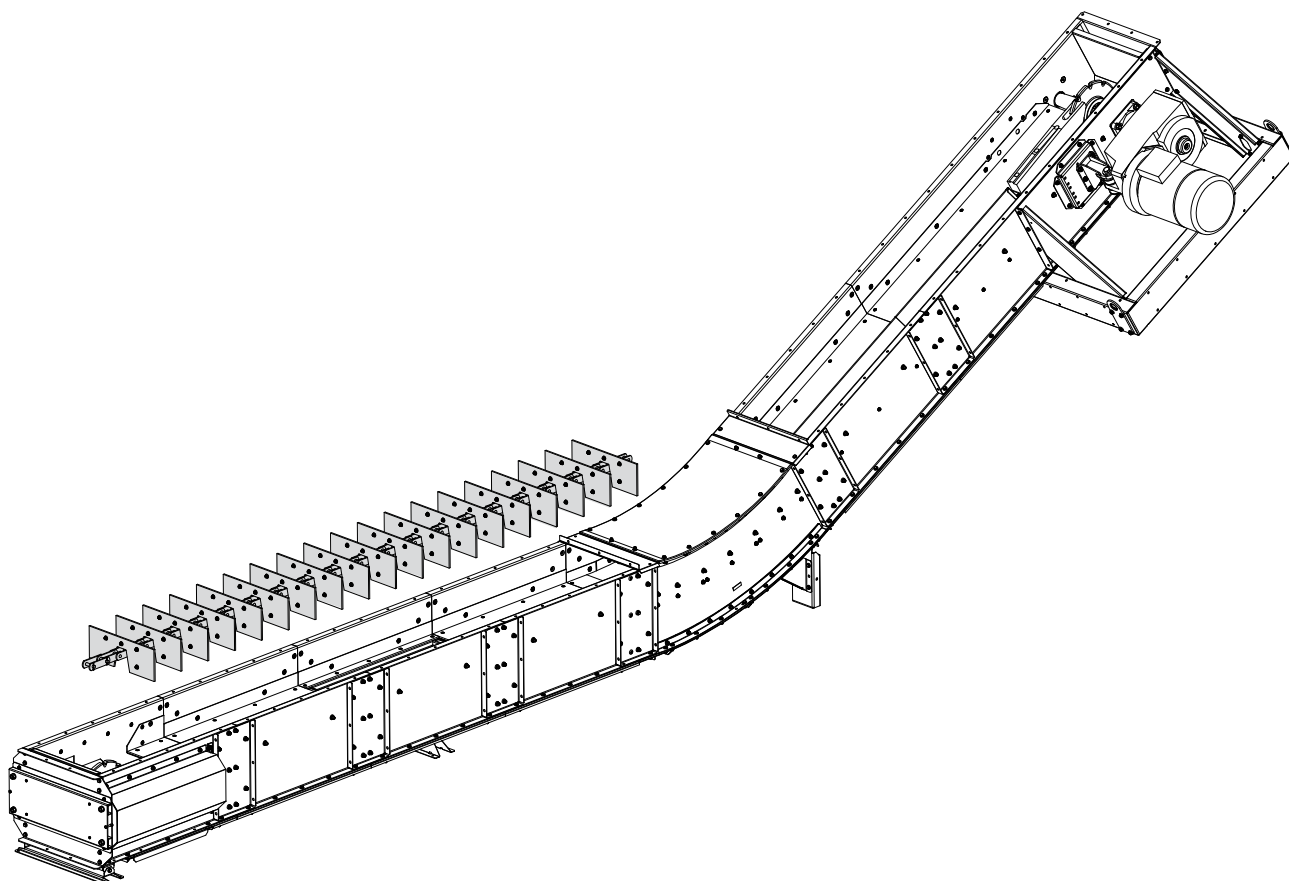
Reťaz dopravníka primontujte nad ozubeným kolesom pohonu.

7.

Reťaz dopravníka umiestnite tak, aby bola nad reťazovým kolesom na konci dopravníka. Ak je to potrebné, skráťte ju na správnu dĺžku a potom ju namontujte.

**⚠ DÔLEŽITÉ!**

Zabezpečte, aby bola reťaz dopravníka vycentrovaná, bežala voľne a neprišla do kolízie s bokmi dopravníka.



8.

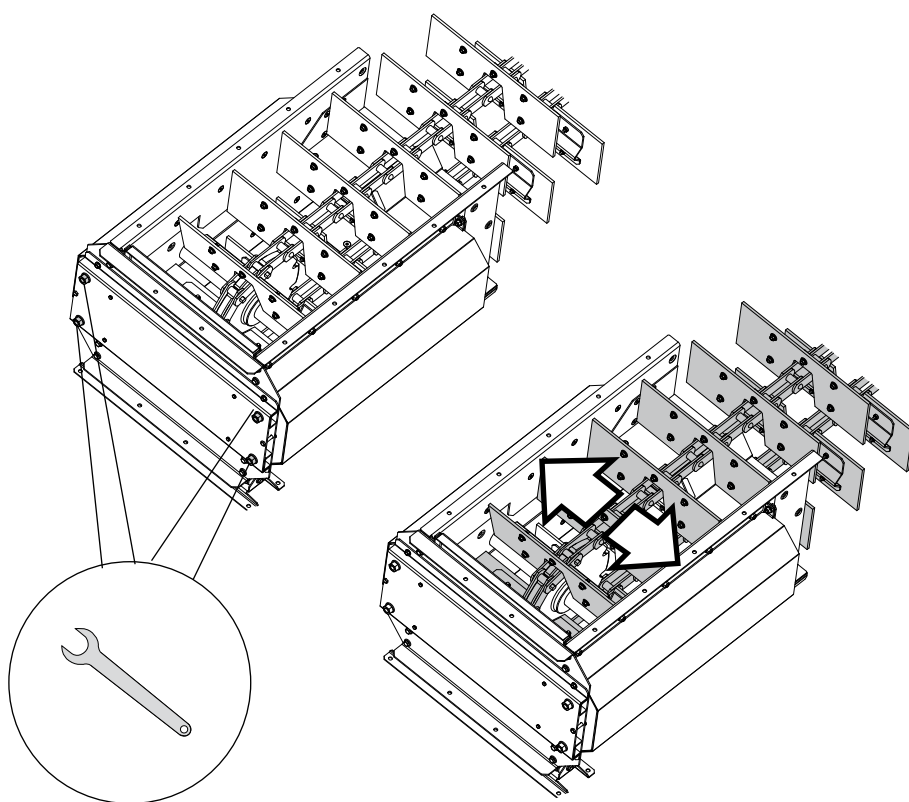
Na konci dopravníka dotiahnite reťaz dopravníka napínacími skrutkami.

NB! Napínacie skrutky majú samoistiacie pevné skrutky vnútri dopravníka.

**⚠ DÔLEŽITÉ!**

- Zabezpečte, aby hriadeľ na konci dopravníka bol v pravom uhle s reťazou dopravníka.
- Zabezpečte, aby nebola reťaz dopravníka príliš napnutá.

Reťaz dopravníka je príliš napnutá, ak sa nemôže pritiahnuť do boku na hriadeľ na konci dopravníka. Uvoľňujte napnutie, kým ju môžete potiahnuť jemne do boku.



9.

Keď je montáž dopravníka dokončená, na chvíľu otestujte chod a potom znova skontrolujte napnutie.

NB! Ak sa ohnutý kryt zahreje po krátkom čase prevádzky, znamená to, že reťaz dopravníka je príliš napnutá.

Nová reťaz dopravníka musí nejaký čas bežať a potom ju musíte znova nastaviť.

**⚠ DÔLEŽITÉ!**

Reťaz dopravníka skontrolujte po každých 50 hodinách prevádzky. Pozrite si zvláštne inštrukcie týkajúce sa prevádzky, kde nájdete informácie o údržbe.

10.

NB! Prítok/výpad pripevnite existujúcimi skrutkami.

11.

Namontujte kryt.

**⚠ DÔLEŽITÉ!**

Pri montáži vonku musia byť spoje v bočných lištách, kryte a prítoku utesnené silikónom.

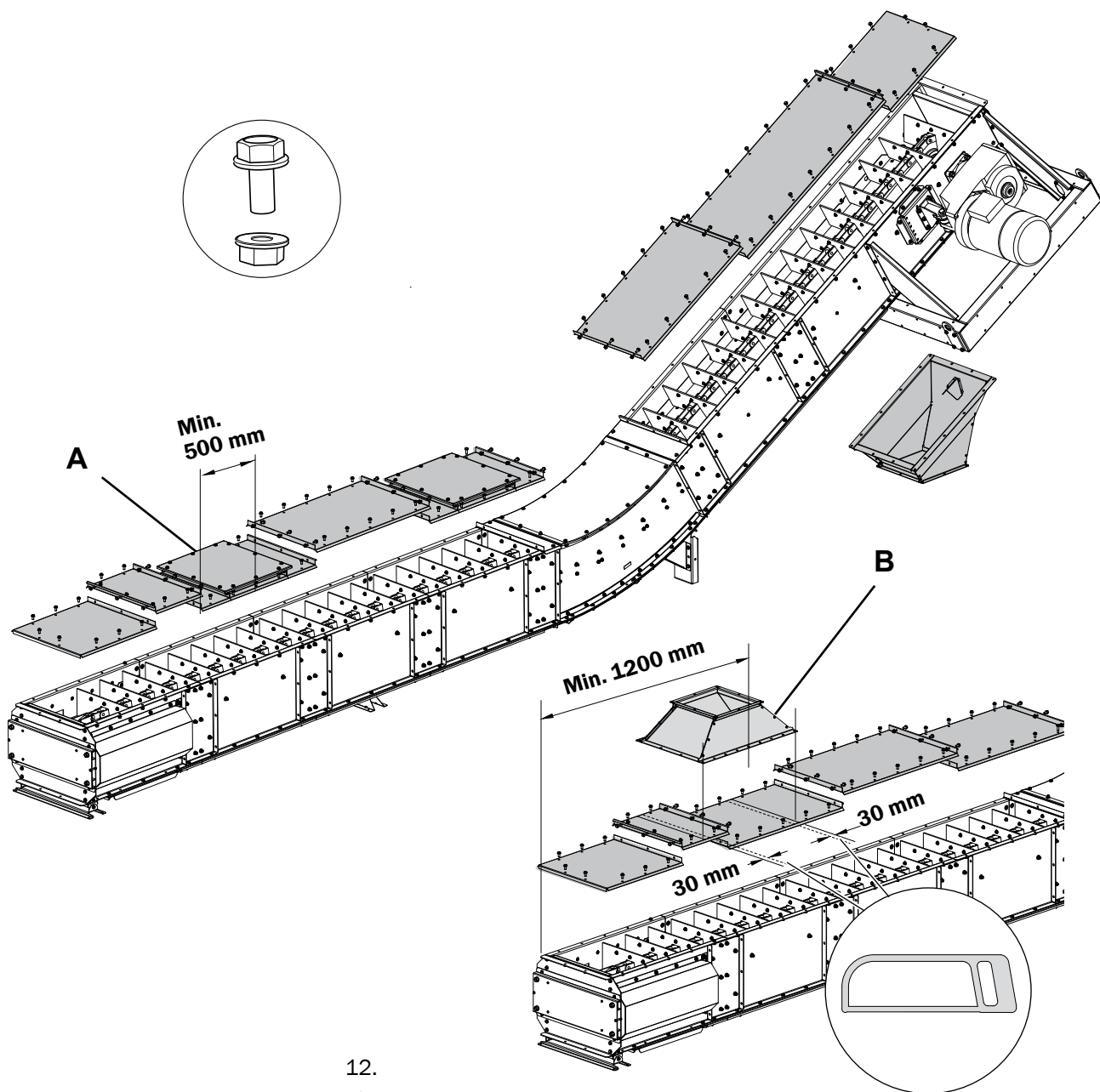
**A.**

Nainštalujte regulovateľnú výsypku.

**B.**

Po montáži krytu pripevnite prítok.

Označte okraje prítoku na kryte. Pridajte 30 mm dovnútra ku každej značke a spravte tam rez. Zabrúste ostré okraje.



12.

**⚠ VAROVANIE!**

Ak sa nepoužije strieška, otáčajúci sa hnací hriadeľ bude medzi motorom s prevodovkou a strojom čiastočne odhalený.

13.

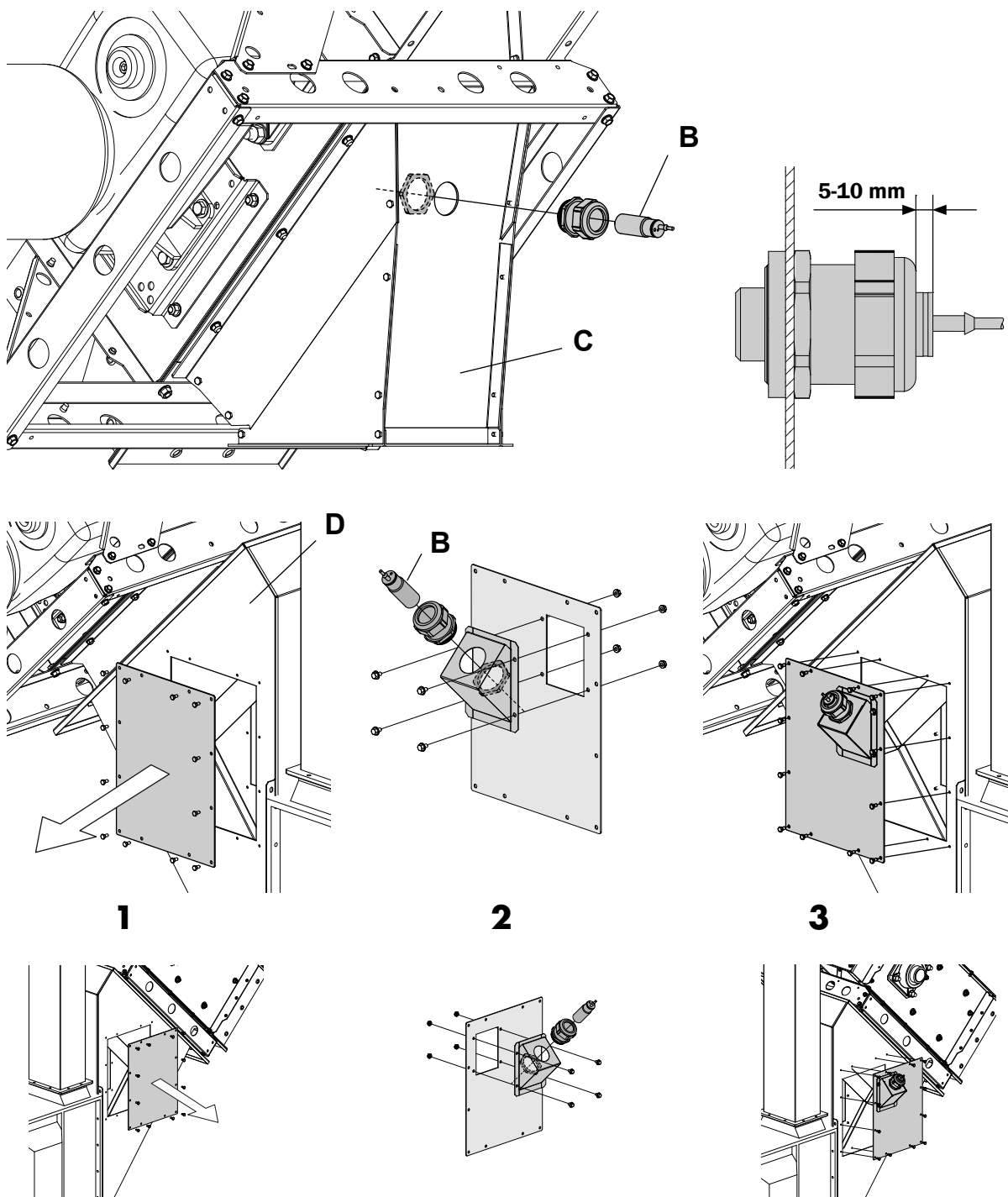
Snímač preťaženia (B) stroj v prípade preťaženia zastaví. Snímač preťaženia (B) nainštalujte do výpadového lievika (C) alebo spojovacieho lievika (D).

**VAROVANIE!**

Všetky elektrické zariadenia musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár. Pozrite si osobitný návod na zapojenie elektroniky.

**DÔLEŽITÉ!**

Zabezpečte, aby bol snímač preťaženia počas prevádzky zapnutý.





**SKANDIA ELEVATOR AB**

KEDUMSVÄGEN 14, ARENTORP  
S-534 94 VARA, SWEDEN

PHONE +46 (0)512 79 70 00  
FAX +46 (0)512 134 00

INFO@SKANDIAELEVATOR.COM  
WWW.SKANDIAELEVATOR.COM